

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 41 (1954)  
**Heft:** 5: Sanatorien - Hotels

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

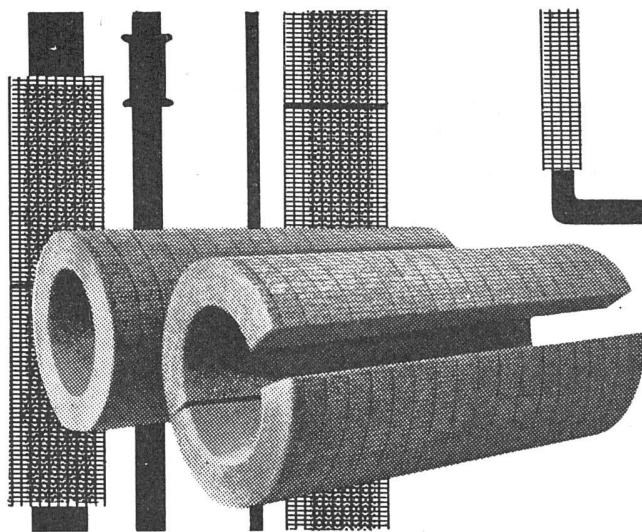
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 13.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Sillan

## Steinwolle Schalen

das neuzeitliche, bewährte Material für Wärmeschutz-Isolierungen; wirtschaftlich und praktisch.  
Besondere Eigenschaften: ganze Schalen, hitze- und feuchtigkeitsbeständig. Ausserst günstige Wärmeleitahlen.

Muster, Prospekt und Preisliste von  
**WANNER & Co. AG.**  
Horgen Tel. (051) 92 47 41

# HYPOTHEKARBANK IN WINTERTHUR

WINTERTHUR

Untertor 32

gegr.



1865

ZÜRICH

Paradeplatz 5

## FINANZIERUNG

VON NEU- UND UMBAUTEN

## HYPOTHEKEN

DARLEHEN AN GEMEINDEN

Institut de physique  
Genève  
D. Honegger, Architecte

Suisse allemande: ERNET GÖHNER AG ZÜRICH

Lumière maximum  
Aération rationnelle  
Store protégé entre les verres  
Nettoyage simplifié  
Nombreuses références

**Carda**  
FENÊTRE GUYOT

**JAMES GUYOT SA**

La Tour de Peilz, (021) 5 51 85

Wir laden Sie ein, sich an der **Mustermesse in Basel**  
an unserem **Stand Nr. 3175, in Halle 8a**, von der  
praktischen Verwendung unserer bewährten Produkte

**GRISOTEX**  
und  
**PANELA**

zu überzeugen. Eine Einkäuferkarte stellen wir Ihnen  
auf Anfrage hin gerne zu.

**HOLZINDUSTRIE AG • ST. MARGRETHEN**

Telephon (071) 7 32 01 / 02

# BONO-KÜCHEN

Großanlagen für: **Hotels und Restaurants**  
**Haushaltungsschulen**  
**Industrieküchen**

Besuchen Sie uns an der **Schweizer Muster-**  
**messe in Basel, Stand Nr. 6549, Halle 20 im**  
**Neubau, II. Stock, Tel. im Stand (061) 32 72 60**



## WILH. BONO & CO. NIEDERGÖSGEN / SO

SPEZIALFABRIK FÜR MODERNE KÜCHENEINRICHTUNGEN

TEL. (064) 3 14 63

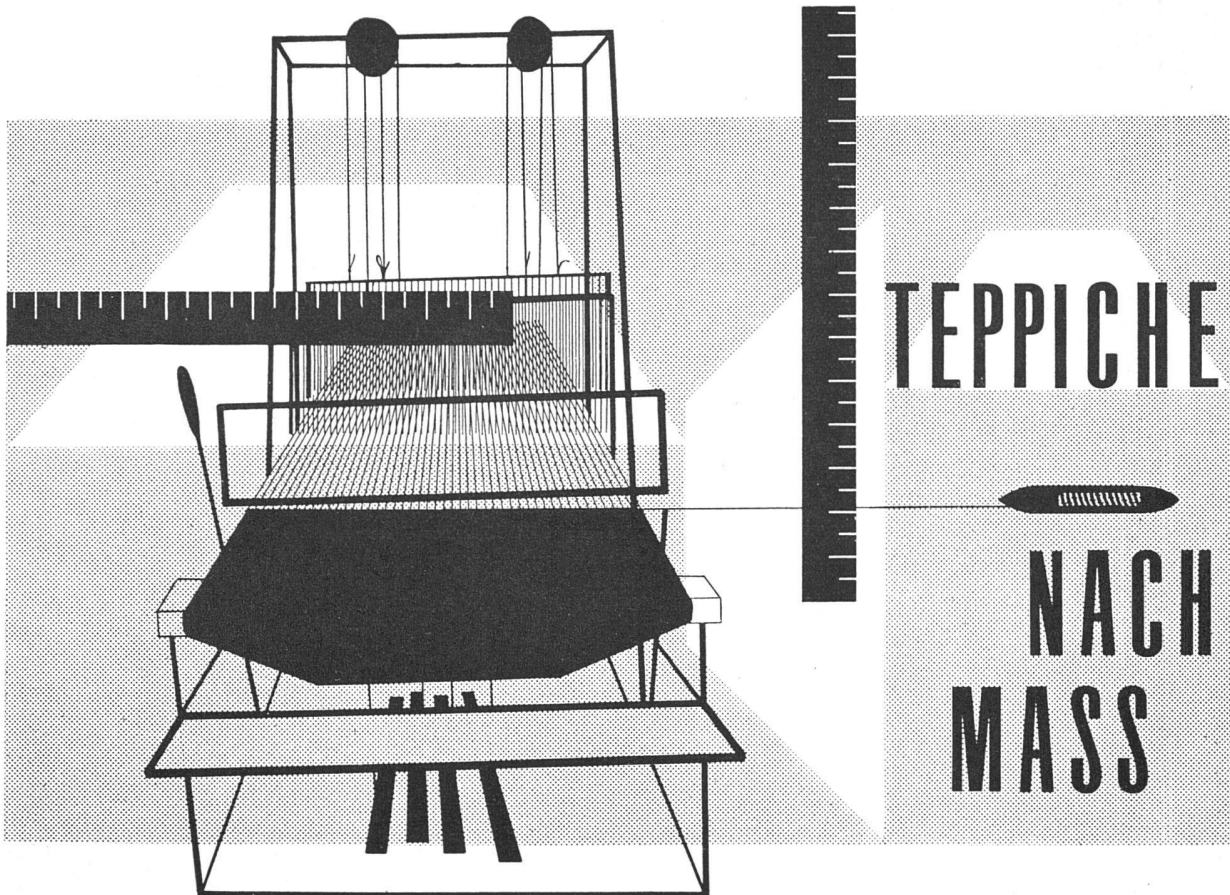
**ARFA**

elektrisch geschweisste Stahlröhren

ARFA AG Röhrenfabrik

Basel/Dreispietz    Telefon 061 - 34 74 80

1054



Es ist nicht gleichgültig, wie groß ein Teppich ist. Angemessen wirkt er schöner. Tisca-Teppiche, handgewoben oder handgeknüpft, werden auf Wunsch auch nach Maß, ja sogar nach Entwürfen moderner Künstler oder nach Ihren eigenen Vorlagen, angefertigt.

Lassen Sie sich einmal im guten Teppichgeschäft die anregende Tisca-Kollektion zei-

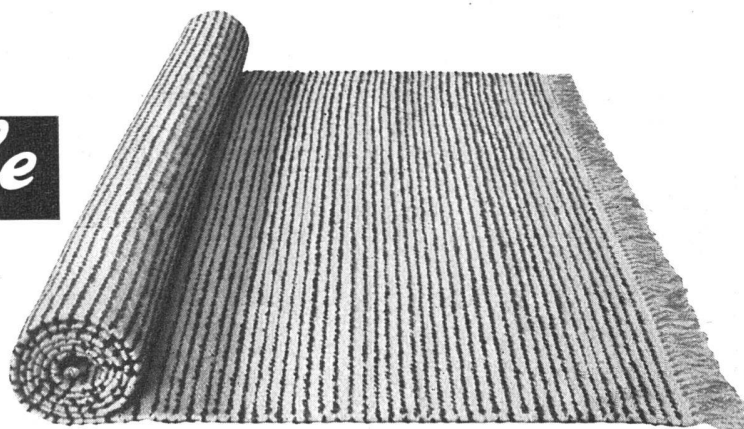
gen: gediegene Flor- und doppelseitige Handwebteppiche in abgestimmten Naturfarben oder modernen Farbstellungen; Schwedenteppiche in frischem, frohem Kolorit. Alle sind aus prächtiger, widerstandsfähiger Schafwolle hergestellt.

Verlangen Sie den ausführlichen, illustrierten Tisca-Prospekt mit Bezugsquellennachweis.

Tisca erhielt an der Muba  
6 Auszeichnungen  
«Die gute Form 1953»

**Tisca-Teppiche**

handgeknüpft  
und  
handgewoben



**A. TISCHHAUSER & CO., WEBEREI, BÜHLER (APP.), Tel. (071) 922 62**

*Mustermesse Basel: Stand 5015, Halle 14, 1. Etage*

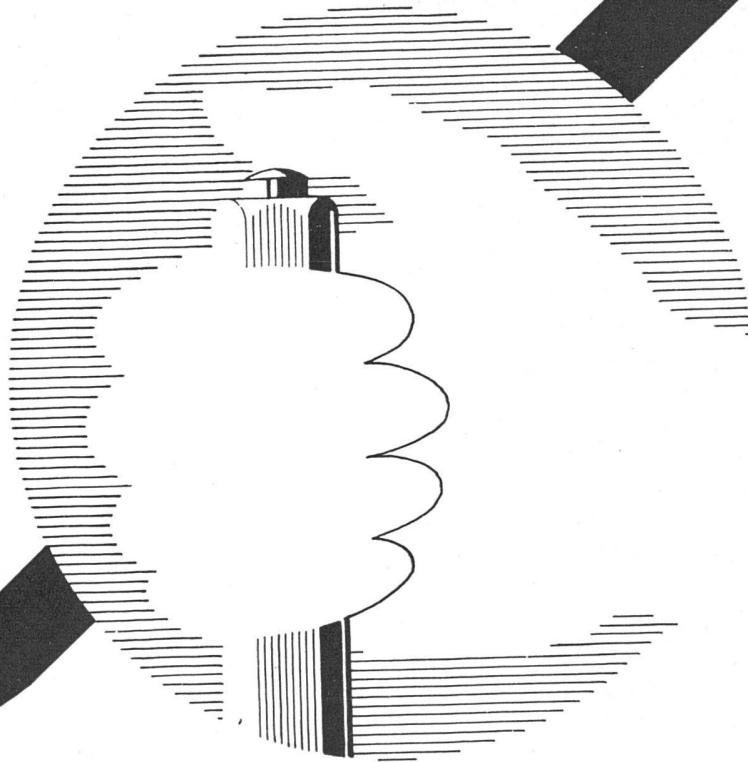


**ES GIBT VIELE BLEISTIFTE  
ES GIBT WENIG GUTE BLEISTIFTE  
ES GIBT NUR EINEN EINZIGEN**

## **KOH-I-NOOR VERSATIL**

den erstklassigen Klemmstift

Jederzeit gebrauchsfertiger, nie versagender Mechanismus zum Herausschieben der Mine. Elegante, dauerhafte Konstruktion. Feinkörnige Minen KOH-I-NOOR.



# **PragoExport**

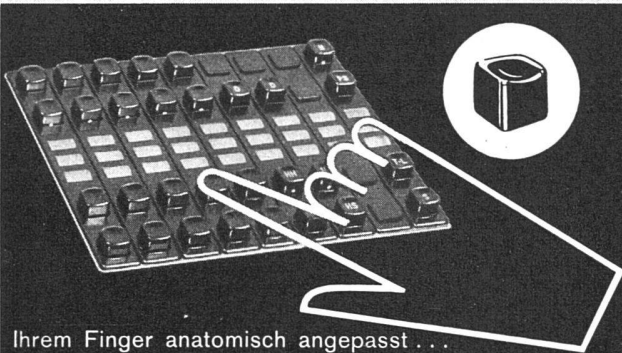
**Abt. KOH-I-NOOR L. & C. HARDTMUTH  
PRAHA II, JUNGMANOVA 34  
TSCHECHOSLOWAKEI**

**Bezugsquellennachweis durch: POPYRIA AG., Rautstraße 11, ZÜRICH**



**ALBISWERK  
ZÜRICH A.G.**

## TELEPHONIE HOCHFREQUENZ



Ihrem Finger anatomisch angepasst...  
ist die neue Albis-Blocktaste.  
Unsere Vermittlungsstationen lassen sich deshalb  
leichter und angenehmer bedienen.

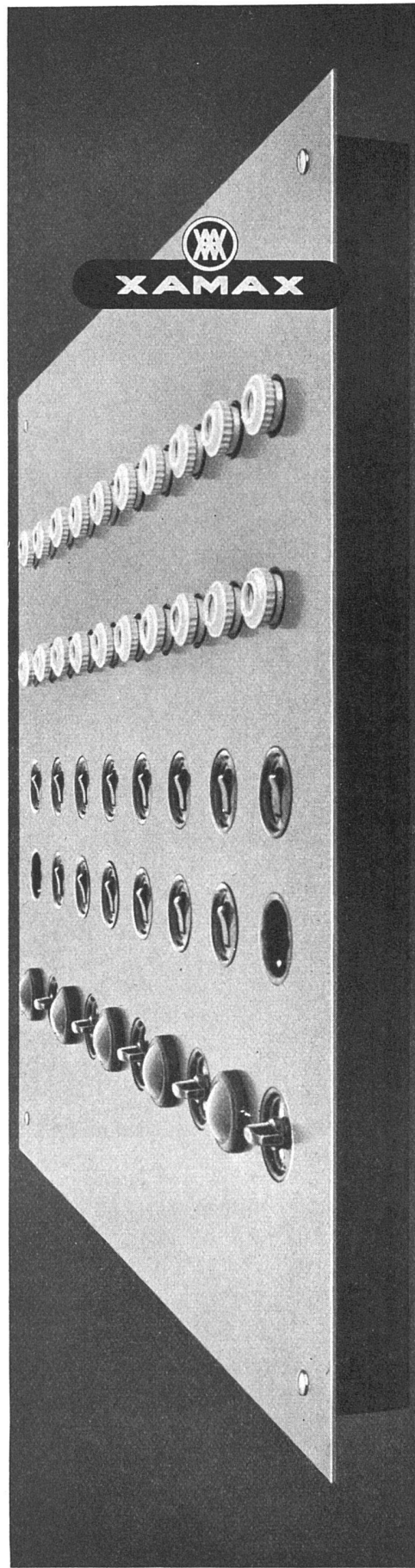
Sie sehen an der Mustermesse unsere  
neuen Vermittlungs- und Direktionssta-  
tionen, angeschlossen an die neue Motor-  
wähler-Hauszentrale für 5 Amtsleitungen  
und 50 Teilnehmeranschlüsse.

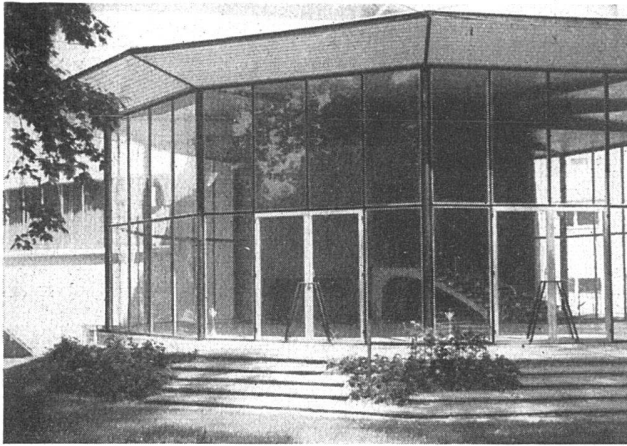


**Stand Nr. 1054  
Halle 3b**

**ALBISWERK ZÜRICH A.G.**

SOLIDE BAUART - AESTHETISCHE FORM - EINFACHE MONTAGE • DIESES PRINZIP GILT AUCH FÜR UNSERE  
ELEKTRISCHEN SCHALTAFELN UND VERTEILANLAGEN. **XAMAX AG.** ZÜRICH-OERLIKON - TELEPHON (051) 46 64 84

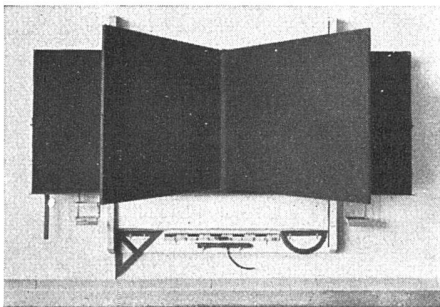




SCHAUFENSTER-ANLAGEN  
STAHL-TÜREN UND -TORE  
GARAGETORE  
STAHLTREPPEN

**Gebr. Demuth & Co., Baden**

TELEPHON (056) 2 54 44



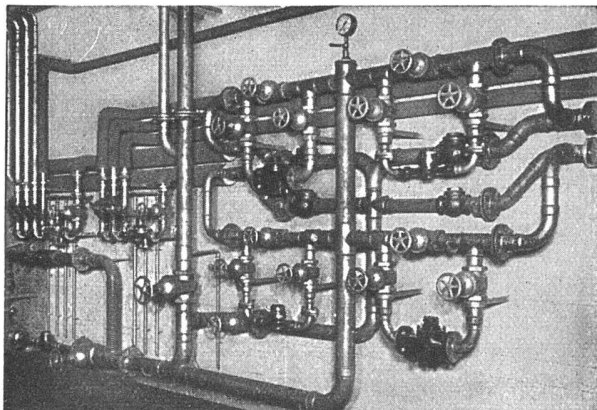
**Hunziker Söhne, Schulmöbelfabrik**

Gegründet 1880

Telephon 92 09 13 **Thalwil**

Schweiz. Spezialfabrik der Schulmöbelbranche

Lieferung kompletter Schulzimmereinrichtungen, Schultische, Wandtafeln  
Beratung und Kostenvoranschläge kostenlos



**Goldenbohm & Co., Zürich 8**

Dufourstraße 47 Telephon (051) 32 08 60 und 32 47 75

**Sanitäre Installationen  
Technisches Bureau**

Ausarbeitung von Vorprojekten mit Voraus-  
maß. Planunterlagen und Schlitzpläne usw.



Sanatorium Valaisan Montana  
Raymond Wander, dipl. Architekt SIA, Zürich und Bern

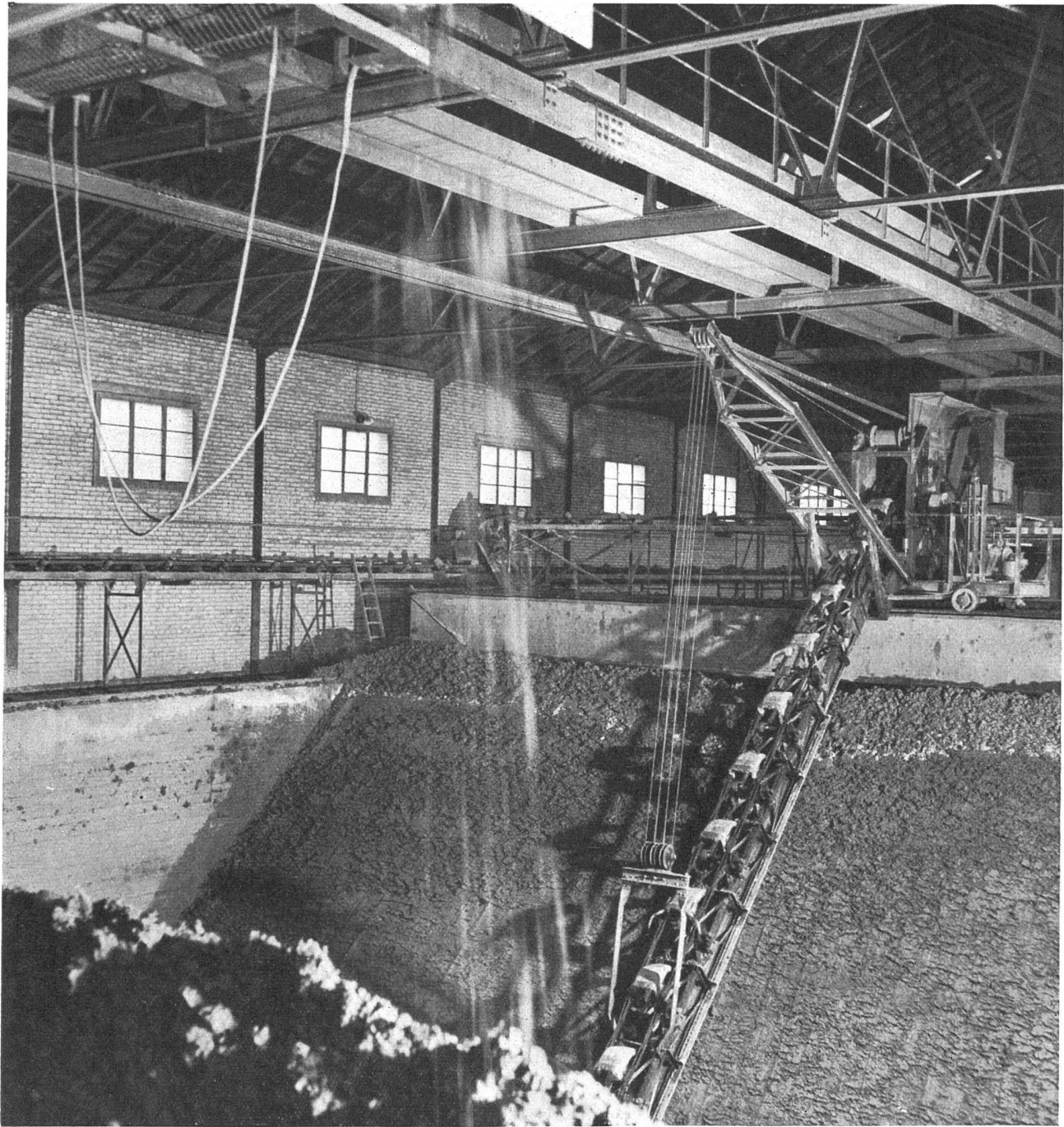
Photo: Spreng

**BERNHARD HITZ, USTER**

Fugenlose SPRAY «LIMPET» ASBEST-  
Akustik- und Schallschluckbeläge  
Feuerschutzbeläge  
Kondensations-Verhütungsbeläge

SPRAY «LIMPET» ASBEST-Schallschluckbeläge  
an den Decken aller Korridore – 550 m<sup>2</sup> – direkt auf  
rohe Betondecken fugenlos aufgespritzt.





Zürcher Ziegeleien Zürich

Lehmaufbereitung und automatische Mischung in der Sumpfanlage

## Was macht den Zürcher Ziegel so gut?

Wieso können aus demselben Lehm gute und weniger gute Ziegel entstehen? Fachliches Können und Erfahrung, maschinelle Einrichtungen und handwerkliche Tüchtigkeit prägen den Unterschied.

Die Zürcher Ziegeleien arbeiten seit über 80 Jahren unablässig und in jeder Richtung an der Vervollkommnung ihrer Leistungen. Das sichert ihren Produkten den ausgezeichneten Ruf.

... auch dies spricht für den Ziegel



den Zürcher Ziegel!

# Betrachten Sie ihn von allen Seiten

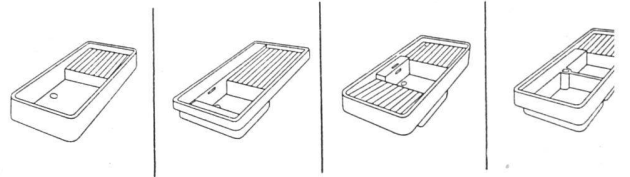


AG für Keramische Industrie Laufen

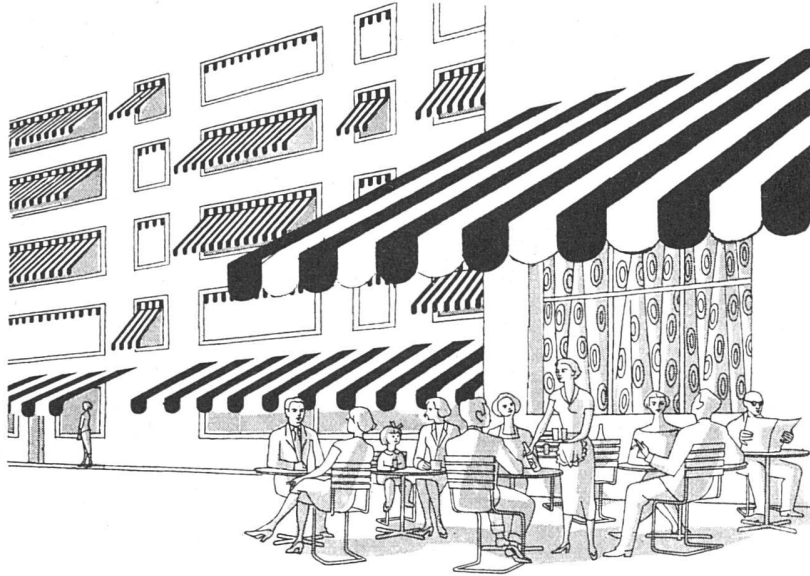


und er wird Ihren kritischen Blicken standhalten. Seine Formschönheit, seine blendende, widerstandsfähige Oberfläche, seinen praktischen Spültrog, alles in allem ein tausendfach bewährtes Produkt aus Laufener Feuerton. Betrachten Sie aber auch seinen Preis! Solch hohe Qualität zu diesem vorteilhaften Preis! Das kann Ihnen nur ein Schüttstein aus Laufener Feuerton bieten.

MUBA, Halle 20, Stand Nr. 6



Die schöne Küchenkombination mit Laufener Feuerton



Nun auch mit  
breiten  
Streifen

LIEFERANTENNACHWEIS DURCH

**Schoop**  
Zürich, Usterstr. 5. Tel. 234610



*bewacht*

und behütet durch individuellen Rundendienst das Hab und Gut ihrer Abonnenten. Jetzt auch in Verbindung mit modernsten Alarmanlagen.

**FEUER  
EINBRUCH  
SCHADEN**

Wenden Sie sich für nähere Auskunft an die nächste SECURITAS-Filiale

**FEUER  
EINBRUCH  
UEBERTAUF**



*alarmiert*

in wenigen Sekunden durch automatische Fernmeldung direkt das Securitas-Pikett, ferner Polizei oder Feuerwehr und natürlich auch Sie selbst.

Jede SECURITAS-Filiale vermittelt Ihnen eine persönliche Vorführung



Wir suchen in feste Anstellung  
einen begabten

## Formgestalter

für technische Apparate und  
Ausstellungsprobleme

Ausführliche Bewerbungen mit  
Lebenslauf, Photo, Zeugnissen  
und Angabe der Eintrittsmöglich-  
keit sowie des Gehaltsanspruches  
sind zu richten an

### Autophon AG • Solothurn

Spezialfabrik für Telephon-, Si-  
gnalanlagen und Radio OF SO

# Flex-Jalousien

der neuzeitliche  
Sonnenschutz  
keine Blendung  
volles Tageslicht

im gemütlichen  
Heim,  
für Schaufenster,  
Büro, Ateliers,  
Werkstätten,  
Restaurants.

Karl Wilhelm  
Rolladen und  
Sonnenstoren  
Zürich 8  
Mühlebachstr. 164  
Tel. (051) 24 70 77  
34 78 18

Die Spezialfirma für Sonnenschutz

## Por-o-Por

F. G. Funk Uetendorf/Be

Neue formschöne Por-o-por  
Modelle. Verlangen Sie Pro-  
spekte im Fachgeschäft oder  
beim Hersteller.

90 Jahre Bauer

1862-1952

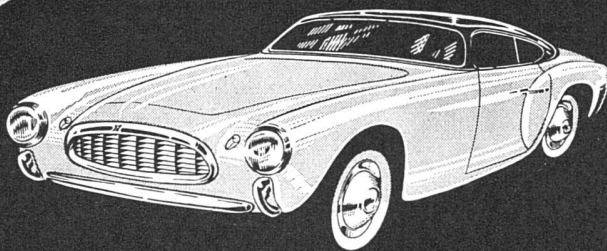
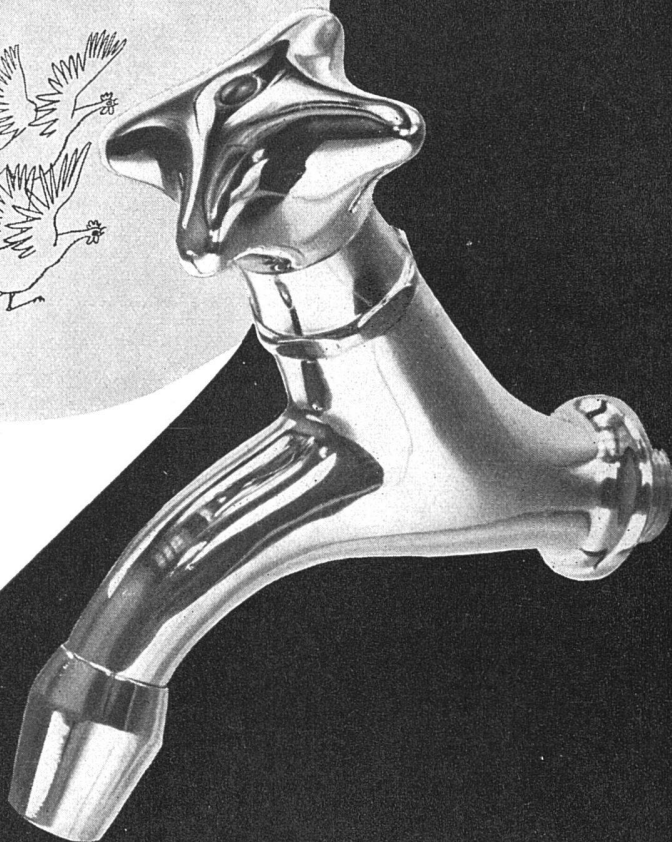
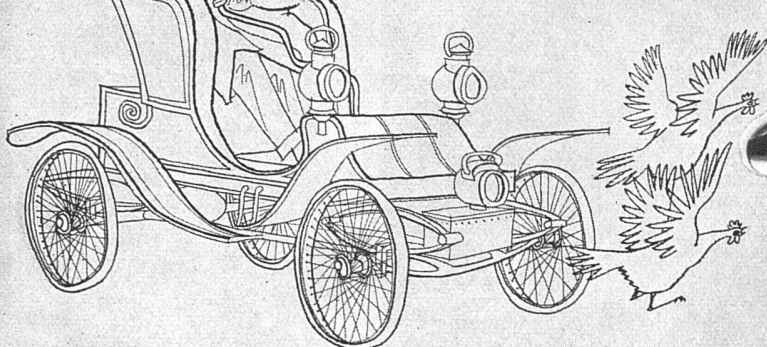
Einbautresore - Wandtresore  
Kleinkassenschränke  
Silberschränke für Privathäuser  
und Wohnungen

## KABA

Zylinder-Sicherheits-Schlösser für Haus-  
und Korridortüren

Spezialität:  
Haupt- und Gruppenschlüssel-Anlagen  
Zentralschloß-Anlagen

**BAUER AG, ZÜRICH 6**  
GELDSCHRANK- UND TRESORBAU



CHAVANNES

541

Anlässlich des 100jährigen Jubiläums hat **KUGLER** neue Armaturen-Modelle unter dem Namen **KUGLORING** geschaffen.

**KUGLORING-Armaturen**, ein Produkt langjähriger Erfahrung, das aus der Zusammenarbeit und den wertvollen Ratschlägen von Installateuren und Architekten geschaffen wurde. In dieser Neukonstruktion finden die neuesten Fortschritte der modernen Technik ihre Anwendung.

- Keine Stopfbüchsen mehr
- Weitgehende Standardisierung
- Leichte Demontage der Armaturen dank der vereinfachten Innen-Konstruktion

- Die ästhetischen Formen sind den natürlichen Bewegungen der Hand angepaßt und erleichtern zudem die Reinigung
- Kleinere Baumasse
- 90 verschiedene Armaturen-Typen, welche ein harmonisches und ausgeglichenes Ganzes bilden und den Wünschen des Fachmannes und seiner Kundschaft gerecht werden.

Die neuartige Konstruktion, dank der Verwendung der O-Ring-Dichtung, bekundet die fortschrittliche Gesinnung von **KUGLER**. Der Geist bleibt jung – die sich folgenden, mehr oder weniger bedeutenden **KUGLER-Neuheiten** der letzten Jahre beweisen dies. **KUGLER . . . . ein Jahrhundert Pionierarbeit.**

# KUGLER

**METALLGIESSEREI + ARMATURENFABRIK A.G.**

ZÜRICH, NEUMÜHLEQUAI 32-34, TEL. (051) 26 47 42 GENÈVE, LA JONCTION, TEL. (022) 24 72 35

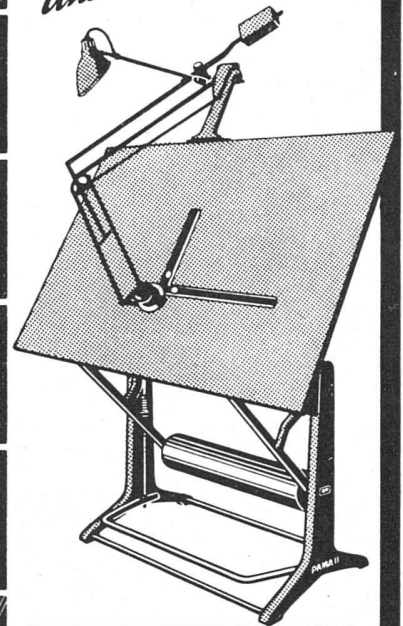


  
**Heinrich**  
 PORZELLAN  
 Anmut  
**GOLDENE**  
**MEDAILLE**  
 IX. TRIENNALE  
 MAILAND  
 IN GUTEN FACHGESCHAFTEN

Bezugsquellennachweis  
 durch unsere  
 Generalvertretung  
 Bundesplatz 16  
 LUZERN



*Beste Qualität  
Unschlagbar im Preis!*



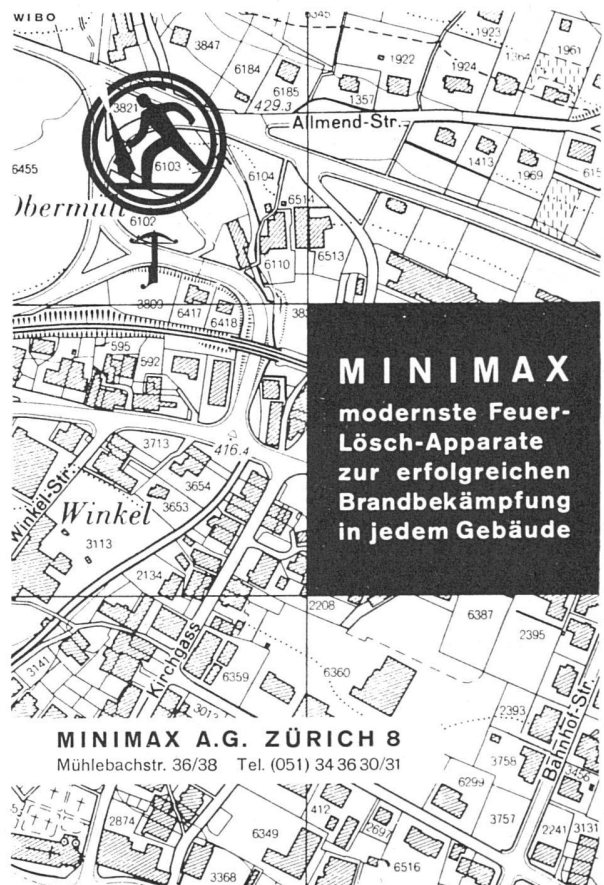
**GRAB & WILDI AG**  
ZÜRICH und URDÖRF

Fabrik kaufm. und technischer  
Büromöbel, Messgeräte



*Formschöne Telephonapparate,  
eine Zierde des Arbeitsplatzes!*

**Hasler AG Bern**



**MINIMAX**  
modernste Feuer-  
Lösch-Apparate  
zur erfolgreichen  
Brandbekämpfung  
in jedem Gebäude

**MINIMAX A.G. ZÜRICH 8**  
Mühlebachstr. 36/38 Tel. (051) 34 36 30/31



ERST  
**NORGE**  
SEHEN UND DANN KAUFEN

## Warum ?

Weil Sie selbst gesehen haben müssen, wie überlegen NORGE-Waschmaschinen konstruiert sind;

wie ideal diese Maschinen den Wünschen der Schweizer Hausfrau entsprechen;

wie herrlich einfach, bequem und sauber sie zu bedienen sind;

wie billig Sie das Waschen in Zukunft zu stehen kommt und besonders:

wie blütenweiß und vorbildlich schonend Ihre Wäsche in der NORGE gewaschen wird.



### Die vollautomatische NORGE-Waschmaschine

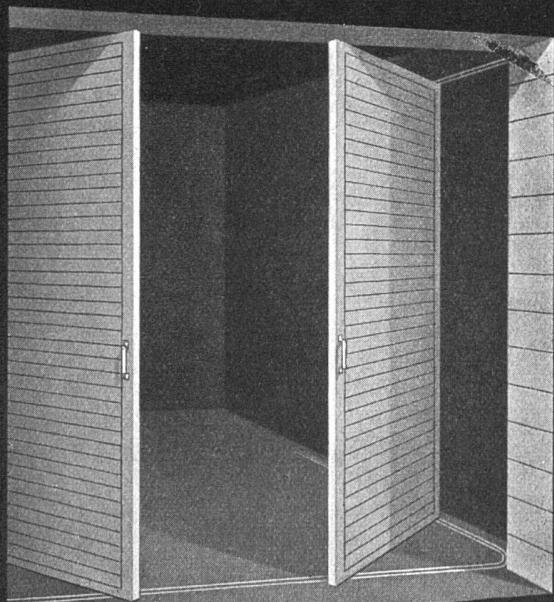
wäscht, spült und zentrifugiert in einem Arbeitsgang aufs sparsamste und ohne daß Sie dabei sein müssen 8-9 Kilo Trockenwäsche. - Auch mit elektrischer Heizung **zum Kochen** lieferbar!

### Die NORGE-Haushalt- maschine

mit Laugenpumpe und Auswindvorrichtung. Eine sehr beliebte und tausendfach bewährte Waschmaschine. - Auch mit elektrischer Heizung **zum Kochen** und Warmhalten der Waschlauge lieferbar.

Verlangen Sie unverbindlich Prospekt!

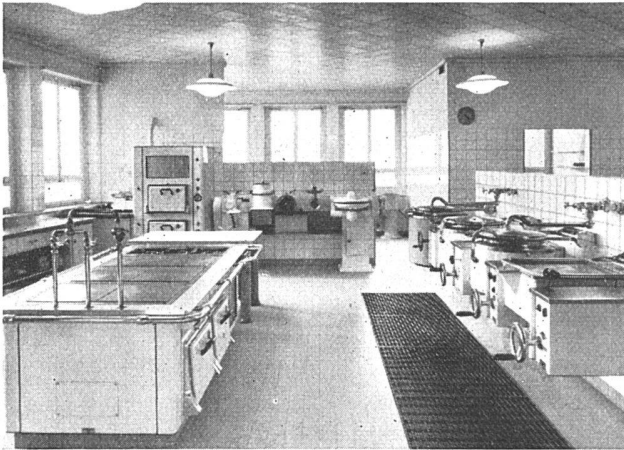
**ROYAL CO. AG.** ZÜRICH 32: Kreuzplatz, Tel. 051/32 73 55 LAUSANNE: 10, avenue Fraisse, Tél. 021/26 53 17



# SCHWENK-TOR



# GEILINGER & CO WINTERTHUR



## Neubau? Umbau? Ausbau?

Elektrische Apparate für die moderne Großküche sind unsere gepflegte Spezialität!



### MUSTERMESSE

Halle 13 (Neubau), Stand 4760

Wir zeigen die neuesten Haushalt- und Großküchen-Elektroherde, Einbau-Herde und Einbau-Boiler, moderne Küchen-Kombinationen, Koch- und Bratapparate für Restaurationsküchen, Hochfrequenz-Grill.

**ELCALOR AG AARAU**



AG

## UETIKON A/ZÜRICHSEE

BERGSTRASSE 688

TEL. (051) 92 99 17

Erstes Schweizerisches

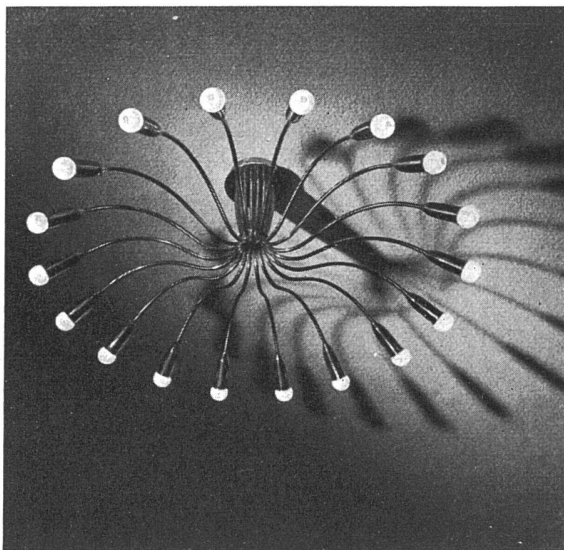
Spezialgeschäft für Patent-Schiebebeschläge

Fenster und Türen in Holz und Metall

horizontal und vertikal



Erhältlich in guten Eisenwarenhandlungen



**♀ Paul Eberth U.G. Zürich**

BELEUCHTUNGSKÖRPER

Bärengasse 25 / Talstraße 43

Telephon 051 / 25 67 43



**1830 Pilz** Erdmontage

**1829 Pilz** mit Fußplatte und 5 Meter Gummikabel, geerdet

Reflektor weiß, grün oder rot gespritzt



Zu beziehen durch Elektro-Fachgeschäfte



Gegründet 1921

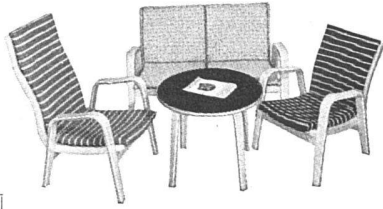
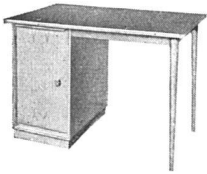
**ALFRED R. MÜLLER, BASEL 7**

INH.: FRAU LÉONIE MÜLLER

**AMBA** Beleuchtungskörper- und Metallwarenfabrik / Fabrique de lustrierie en métal

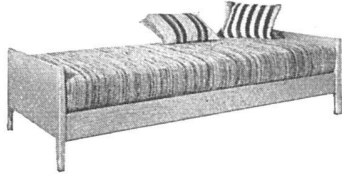
Hammerstraße 142 Telephon (061) 32 33 50



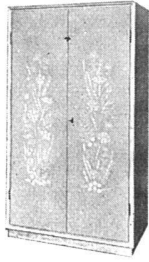
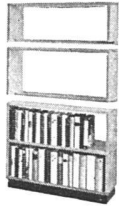


Verlangen Sie bitte die ausführlichen Prospekte

Besichtigen Sie unsere vielen Neuheiten



**A+ER  
MO**



**AERMO im Thalhof**

Talstraße 66 ZÜRICH 1  
Telephon 25 92 66



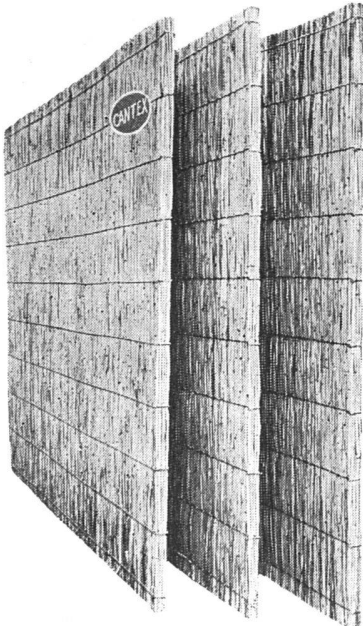
Ihre Vorhänge  
sind  
öffentlich!

Das ganze Dorf,  
die ganze Stadt sieht  
sie, kritisiert sie,  
und bewertet darnach  
Ihren Geschmack.  
Auch wenn Sie das  
nicht berührt,  
(womit Sie recht haben)  
werden Ihnen auf  
die Dauer

**Baumann Vorhangstoffe**

stets Freude machen.  
Weder spiessig noch absurd:  
Die originelle, geschmacksichere Note.  
Unsere Kollektion:  
Im guten Spezialgeschäft.  
Bitte erfragen Sie Bezugsquellen bei Baumann & Cie Langenthal

**«CANTEX»**  
gepreßte Schilfrohmatten  
ein hervorragendes Isoliermaterial



Wärmeleitzahl: 0,047

Großformat:  
200 x 150 cm

rein Schweizer Fabrikat

Stärke: 2 2 1/2 cm

Gewicht: 4,5 6 kg  
pro m<sup>2</sup>

Stärke: 3 1/2 5 cm

Gewicht: 7,5 9,5 kg  
pro m<sup>2</sup>

Verwendung:

Isolierung von Beton-  
decken, Flachdächern,  
Verkleidung von Mau-  
erwerk, freihängende  
Decken, Unterlagsbö-  
den usw.

Alleinfabrikanten:

**VEREINIGTE SCHILFWEBEREIEN ZÜRICH**  
das führende Unternehmen für Schilf-Leichtbaustoffe  
Stampfenbach-Platz 1      Telephon (051) 28 43 63



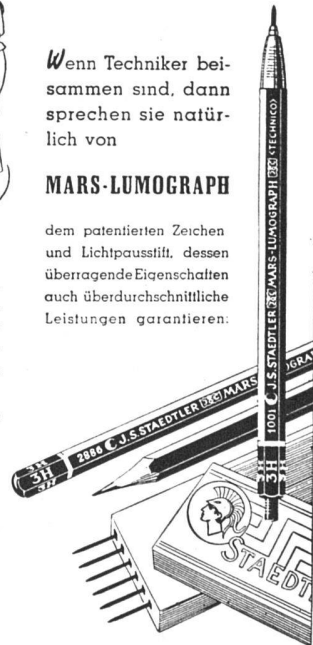
Wenn Techniker bei-  
sammen sind, dann  
sprechen sie natür-  
lich von

**MARS-LUMOGRAPH**

dem patentierten Zeichnen  
und Lichtpausstift, dessen  
überragende Eigenschaften  
auch überdurchschnittliche  
Leistungen garantieren:

Höchste Festigkeit u. Dichte,  
ausgezeichnete Deckkraft,  
Gleitfähigkeit und Bruch-  
festigkeit, 19 zuverlässig-  
standardisierte Härtegrade,  
Kennzeichnung der jeweili-  
gen Härte auf allen sechs  
Seiten des Stiftes,

Zusatz einer lichtabsorbie-  
renden patentierten Sub-  
stanz in der Mine, gute  
Radierbarkeit der Abstriche



**STAEDTLER**

Generalvertretung / Agence générale:  
Rud. Baumgartner-Heim & Co., Zürich 50  
Oerlikon

## EIN RAUMPROBLEM?

Nein, das gibt es nicht mehr! Auch beim Umbau eines Davoser Sanatoriums konnte auf kleinem Raum eine Rüstküche installiert werden, die ein rasches und einwandfreies Hantieren erlaubt. Auf den richtigen Arbeitsablauf kommt es an, speziell bei Großbetrieben – Architekt und Installateur haben hier das Richtige getroffen.



### Ein Beispiel unter vielen, was Zusammenarbeit vermag!

Dank den vielfältigen Anpassungsmöglichkeiten meiner unverwundlichen Chromstahl-Anlagen ließ sich ein Maximum an Vorteilen herausholen: beachten Sie den wasserdichten Wandanschluß, die großen Spülbecken mit Frei- und Standrohrventil usw. Der Herstellung zweckmäßiger Anlagen für Großbetriebe habe ich von jeher meine besondere Aufmerksamkeit gewidmet.

Vom einfachen Einzelspültisch bis zur Großkonstruktion für Hotels, Schulen, Sanatorien (siehe obiges Beispiel) usw. bieten die formschönen Franke-Anlagen aus rostfreiem Chromstahl die ideale Lösung!

## WALTER FRANKE AARBURG / AARG.

SPZIALFABRIK FÜR SPÜLTISCHE UND KOMBINATIONEN

TELEPHON (062) 741 41

# FRANKE

LIEFERUNG DURCH DIE KONZESSIONIERTEN SANITÄR-INSTALLATEURE UND -GROSSISTEN

An der MUBA: Halle 13 Stand 4635